

83. MEKTUP

٨٣- ﴿ الْمَكْتُوبُ الثَّالِثُ وَالْثَمَانُونَ: إِلَى حَضَرَاتِ الْمَخْدُومِ الْخَوَاجَةِ مُحَمَّدٍ سَعِيدٍ
وَالْخَوَاجَةِ مُحَمَّدٍ مَعْصُومٍ سَلَّمَهُمَا اللَّهُ فِي بَيَانِ بَرَكَاتِ كَوْنِهِ فِي الْعَسْكَرِ مِنْ غَيْرِ
اخْتِيَارٍ ﴾

لِيَكُنْ أَوْلَادِي الْكِرَامِ عَلَى جَمِيعَةِ إِنَّ النَّاسَ يَنْظُرُونَ إِلَى مَحِنَتِنَا فِي جَمِيعِ الْأَوْقَاتِ وَيَطْلُبُونَ
مَخْلَصًا مِنْ هَذَا الْمَضِيقِ وَلَا يَدْرُونَ أَنَّ فِي عَدَمِ حُصُولِ الْمُرَادِ وَعَدَمِ الْاخْتِيَارِ وَعَدَمِ تَيْلِ
الْمَقْصُودِ وَالْمَرَامِ بَلَاءٌ حَسَنًا وَجَمَالًا وَأَيُّ نِعْمَةٍ تُسَاوِي لَاخْرَاجَ الْإِنْسَانِ مِنْ اخْتِيَارِهِ بِلَا
اخْتِيَارِهِ وَإِعْطَاءِ الْمَعِيشَةِ لَهُ بِلَا اخْتِيَارٍ وَجَعَلَ أُمُورِهِ الْاخْتِيَارِيَّةَ تَابِعَةً لِعَدَمِ اخْتِيَارِهِ
وَجَعَلَهُ كَالْمَيْتِ بَيْنَ يَدَيِ الْغَسَّالِ وَفِي أَيَّامِ الْحَنَسِ إِذَا تَأَمَّلْتُ أَحْيَانًا فِي اضْطِرَارِي
وَعَدَمِ اخْتِيَارِي كُنْتُ أَحْتَظُّ مِنْهُ حَظًّا عَجِيبًا وَأَجِدُ مِنْهُ ذَوْقًا غَرِيبًا نَعْمَ مَاذَا يَجِدُ أَرْبَابُ
الْفِرَاحِ مِنْ أَذْوَابِ الْبَلَاءِ وَمَاذَا يُدْرِكُونَ مِنْ جَمَالِ بَلَايِهِ وَالْحَظُّ عِنْدَ الْأَطْفَالِ
مُنْحَصِرٌ فِي الْحَلَاوَةِ وَالَّذِي نَالَ حَظًّا وَافِرًا مِنَ الْمِرَارَةِ لَا يَشْتَرِي الْحَلَاوَةَ بِعَشْرَةِ
﴿ع﴾ مَرِغٍ آتَشْخَوَارِهِ كِي لَذَّةِ شَنَا سِدْدَانِهِ دَا ﴿وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى﴾.

TÜRKÇE ANLAMLI

- Oğulları Hâce Muhammed Said ve Hâce Muhammed Masûm Hazretleri'ne yazılmıştır
- İstemediği halde karargahta olmasının bereketlerini açıklamaktadır

Oğullarım cem'iyet üzere olsunlar. İnsanlar bizim çektiğimiz sıkıntılara bakarak bu darlıktan kurtulmamızı isterler. Ancak onlar murâdın gerçekleşmesinde, insanın seçememesi durumunda, mak-sadına ve meramına ulaşamamasında güzel ve hoş bir belâ olduğunu bilemezler. Hangi nimet, insanı seçerken seçemez kılan, istemediği halde maişetini sağlayan, ihtiyârî olan işlerini ihtiyârının olmamasına tâbi kılan ve onu ölü yıkayıcısının elindeki ölü gibi yapan bu duruma denk olabilir?

Mahpusluk günlerimde, mahrumluğumu ve seçme imkanımın olmayışını derin derin düşündüğüm zamanlarda bu durumdan tuhaf bir tat alırım ve garip bir zevk duyarım. Evet, boş insanlar belâ ehlinin zevklerini bulamaz ve belâlarının güzelliğini anlayamazlar. Çocuklara göre yalnızca tatlı olandan haz alınır. Acıyı bol bol tadan yetişkinler ise tatlıyı satın almak için bir saç teli bile ödemez.

Ateş yutan kuş anlar mı hiç danenin lezzetini?

Selâm hidâyete tâbi olanların üzerine olsun.

﴿ KELİME ANLAMI ﴾

83. إِلَى الْمَكْتُوبِ الثَّالِثِ وَالْمَأْمُونِ > Seksen üçüncü mektup (Kime gönderilmiştir?) Hâce Muhammed MAHDUM HAZRETLERİ حَضَرَاتِ الْمَخْدُومِ Ve Hâce Muhammed Masum'a ALLAH Sَلَّمَهُمَا اللهُ وَالْخَوَاجَةِ مُحَمَّدٍ مَغْضُومِ Said ikisine de selamet versin (Ne hakkındadır?) AS-kerde olmasının bereketlerini beyan hakkındadır (Nasıl askerde olma?) مِنْ غَيْرِ

İstemededen. >

Cemiyet üzere عَلَى جَمْعِيَّةٍ Değerli çocuklarım olsun (Ne üzere?) İnsanlar sıkıntılarımıza bakıyor (Ne zaman?) فِي حَمِيْعٍ إِنَّ النَّاسَ يَنْظُرُونَ إِلَى بَحِيْنَتَا Ve bu darlıktan çıkış yolu Her vakitte الْمَضِيْقِ الْأَوْقَاتِ arıyorlar لَا يَدْرُونَ ki, Bilmiyorlar ki, حُصُولِ الْمُرَادِ İsteğin gerçeşmemesinde وَعَدَمِ الْأَخْيَارِ Tercih edememekte وَاعْطَاءِ الْمَعِيشَةِ لَهُ İsteği olmadan بِأَلَا الْأَخْيَارِ (Nasıl?) Hangi nimet denktir نِعْمَةٍ تُسَاوِي Ve ona maişetinin verilmesine (Nasıl?) بِأَلَا الْأَخْيَارِ İstemededen

tercih ettiği tüm işlerinin kılınmasında (Ne kılınması?) Tercih ya-
 pamamasına tabi وَجَعَلِهِ كَالْمَيِّتِ Ve onun ölü gibi kılınmasına (Nerede?) بَيْنَ يَدَيِ
 Bazen إِذَا تَأَمَّلْتُ أَحْيَانًا Hapis günlerinde وَفِي أَيَّامِ الْحَبْسِ Gassalin önünde الْغَسَّالِ
 düşündüğümde (Hangi konuda?) فِي اضْطِرَّارِي وَعَدَمِ اخْتِيَارِي Sıkıntı ve tercih
 hakkımın olmaması konusunda كُنْتُ أَخْطَئُ مِنْهُ خَطَأً عَجِيبًا Bundan acayip bir
 lezzet alıyor وَأَجِدُ مِنْهُ ذَوْقًا غَرِيبًا Ve garip bir zevk buluyordum نَعْمَ مَاذَا يَجِدُ أَرْبَابُ
 Bela erbabının مِنْ أَذْوَاقِ أَرْبَابِ الْبَلَاءِ (Neden?) Evet boş insanlar ne bulur الْفَرَاغِ
 Ve belasının güzelliğinden ne anlarlar وَمَاذَا يُذَرِّكُونَ مِنْ جَمَالِ بَلَائِهِ
 Sadece tatlıyla مُنَحْصِرُ فِي الْحَلَاوَةِ Çocuklara göre tat almak وَالْحَظُّ عِنْدَ الْأَطْفَالِ
 Acıdan bol paya لَا خَطَأَ وَإِفْرًا مِنَ الْمِرَارَةِ (Neye?) Nail olan kişi وَالَّذِي نَالَ
 Tatlılığı on paraya satın olmaz ﴿ع﴾ Mısra: مَرِغَ آتَشْخَوَارِهِ
 Ateş yutan kuş anlar mı hiç danenin lezzetini وَالسَّلَامُ Selam
 Hidayete tabi olana... عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى (Kime?) olsun